



Presidencia
Corte Suprema de Justicia

CONTRATO N° 51/2020

Nosotros, **JOSÉ OSCAR ARMANDO PINEDA NAVAS**, mayor de edad, Abogado y Notario, del domicilio de [...], con Documento Único de Identidad número [...] actuando en nombre y representación, en carácter de Presidente del Órgano Judicial y de la Corte Suprema de Justicia, con Número de Identificación Tributaria de la Institución [...] y que en el transcurso de este instrumento me denominaré “EL CONTRATANTE”, y [...], mayor de edad, [...], del domicilio de [...], con Documento Único de Identidad número [...] y Número de Identificación Tributaria [...] actuando en calidad de [...] de la Sociedad OEK DE CENTROAMÉRICA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se abrevia OEK DE CENTROAMÉRICA, S.A. DE C.V., del domicilio de [...], con Número de Identificación Tributaria de la Sociedad [...] que en lo sucesivo del presente instrumento me denominaré “LA CONTRATISTA”, convenimos en celebrar el presente contrato, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará RELACAP, y que se regirá bajo las siguientes cláusulas: **PRIMERA. OBJETO DEL CONTRATO:** “LA CONTRATISTA” debe prestar el **SERVICIO DE LIMPIEZA PARA EDIFICIOS DEL ORGANO JUDICIAL. CARACTERISTICAS DEL SERVICIO.** “LA CONTRATISTA” se compromete a prestar a “EL CONTRATANTE”, el servicio de la manera siguiente:

Ítem	Detalle	Cantidad	Precio Unitario	Total
4	Edificios del Centro Judicial Integrado de Justicia Penal Dr. Isidro Menéndez San Salvador	9	\$14,475.00	\$130,275.00
	Centro Judicial Integrado de Justicia Penal Dr. Isidro Menéndez			
	Juzgados de lo Civil y Mercantil de San Salvador			
7	Edificios del Centro Judicial de San Miguel	9	\$15,295.00	\$137,655.00
	Torre Judicial Dr. David Rosales			
	Juzgados Especializados de Instrucción y Sentencia			
	Juzgados de lo Civil y Mercantil y Secretaría Receptora y Distribuidora de Demandas			
	Centro Judicial Dr. David Rosales			
	Edificio de los Juzgados de Vigilancia Penitenciaria			
	Centro Judicial de Ciudad Barrios			
Centro Judicial de Chinameca				
8	Edificios del Centro Judicial de Santa Ana	9	\$14,167.00	\$127,503.00
	Juzgados Especializados de Instrucción y Sentencia, Santa Ana.			
	Juzgados de lo Laboral, Dirección de Talento Humano Institucional, Santa Ana.			
	Juzgado 1°, 2° y 3° de lo Civil y Mercantil y Secretaría Receptora y Distribuidora de Demandas de los Juzgados de lo Civil y Mercantil de Santa Ana.			
	Juzgados Especializados de la Niñez y la Adolescencia y Centros de Atención Psicosocial, Santa Ana.			
	Edificio Anexo al Centro Judicial (Áreas comunes de los Juzgados 1° y 2° de Familia, Biblioteca Judicial, Clínica Médica, Regional de Seguridad, Práctica Jurídica), Áreas Internas de Centro de Reproducciones, Pagaduría Auxiliar, Clínica Odontológica, Servicios Generales.			
	Juzgado 1° de lo Civil y Áreas Comunes de J. Especializados para la mujer, Santa Ana.			
	Regional DPLA Sección “B”, Santa Ana			
	Juzgado 3° de Familia y Secretaría Receptora de Demandas, Santa Ana			
	Juzgado 4° de Familia, Santa Ana			
	Juzgado 1° y 2° de Vigilancia Penitenciaria, Secciones de Taller y Transporte, Santa Ana.			
	Juzgado de Ejecución de Medidas al Menor, Santa Ana			
	Áreas Comunes del Edificio del Centro Judicial “Dr. Ángel Góchez Castro”.			
Dirección de Desarrollo Tecnológico e información y Áreas Comunes de Departamento de Apoyo a Audiencias Virtuales, Santa Ana.				

Ítem	Detalle	Cantidad	Precio Unitario	Total
12	Unidad de Gestión Documental y 12 Archivos a nivel nacional	9	\$8,600.00	\$77,400.00
13	Instituto de Medicina Legal, "Dr. Roberto Masferrer"	9	\$2,420.00	\$21,780.00
14	Centro Judicial de Metapán "Dr. Ignacio Gómez"	9	\$580.00	\$5,220.00
15	Almacén General de la DACI	9	\$1,470.00	\$13,230.00
17	Centro Judicial de San Vicente "Dr. Sarbelio Navarrete"	9	\$1,970.00	\$17,730.00
19	Edificio del Centro Judicial de Santa Tecla	9	\$8,680.00	\$78,120.00
	Centro Judicial Integrado de Santa Tecla			
	Centro Judicial "Dr. Francisco José Guerrero" de Santa Tecla.			
20	Edificio del Centro Judicial de Ahuachapán	9	\$2,991.00	\$26,919.00
	Centro Judicial "Dr. Romeo Fortín Magaña", Ahuachapán			
	Juzgado de Familia Ahuachapán			
	Juzgado de lo Civil de Ahuachapán			
	Anexo Centro Judicial (Bodegas, Clínica Empresarial, Biblioteca y Administración).			
23	Centro Judicial "Dr Leonilo Montalvo" de Suchitoto	9	\$1,030.00	\$9,270.00
24	Edificio de San Francisco Gotera	9	\$1,042.00	\$9,378.00
	Tribunal de Sentencia, San Francisco Gotera, Morazán			
	Juzgado de Familia, San Francisco Gotera, Juzgado de Menores, Juzgado Segundo de Primera Instancia.			
MONTO TOTAL (INCLUYE IVA) hasta por				\$654,480.00

NOTA: EL HORARIO DE SERVICIO DE CADA ITEM, ESTÁ DETALLADO EN LA SECCIÓN IV-ESPECIFICACIONES TÉCNICAS MINIMAS DE LO REQUERIDO, DE LAS BASES DE LICITACIÓN PÚBLICA NÚMERO LP VEINTE /DOS MIL VEINTE. Además "EL CONTRATANTE" podrá realizar todas las gestiones de control en los aspectos Material, Técnico, Financiero, Legal y Contable, que razonablemente considere necesarias a efectos de salvaguardar los intereses que persigue. **TERCERA. DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral de este Contrato los documentos siguientes: **a)** Las bases de licitación pública número LP Veinte /Dos mil Veinte; **b)** La oferta y sus documentos; **c)** Las garantías; **d)** La resolución de adjudicación de la licitación pública número LP Veinte/Dos mil Veinte; **e)** Las resoluciones de los recursos de revisión de la licitación pública número LP Veinte/Dos mil Veinte, ambas de fecha diecisiete de abril de dos mil veinte; **f)** Las modificativas si las hubiere; y **g)** Otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, si hubiere contradicción entre los documentos contractuales y el contrato, prevalecerá el contrato. **CUARTA. FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo al Fondo General de El Salvador (GOES), para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. "EL CONTRATANTE" se compromete a cancelar a "LA CONTRATISTA" el importe del servicio por el monto de hasta **SEISCIENTOS CINCUENTA Y CUATRO MIL CUATROCIENTOS OCHENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$654,480.00)**, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), que serán cancelados siempre que esté recibido a satisfacción por "EL CONTRATANTE" y presentando el documento de cobro legalmente autorizado, el cual será cancelado por medio de la siguiente manera: **ITEM CUATRO;** por un monto de hasta CIENTO TREINTA MIL DOSCIENTOS SETENTA Y CINCO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$130,275.00), pagaderas en NUEVE cuotas mensuales y vencidas de hasta CATORCE MIL CUATROCIENTOS SETENTA Y CINCO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$14,475.00) cada una, durante el período comprendido del mes de abril a diciembre de dos mil veinte; **ITEM SIETE;** por un monto de hasta CIENTO TREINTA Y SIETE MIL SEISCIENTOS CINCUENTA Y CINCO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$137,655.00), pagaderas en NUEVE cuotas mensuales y vencidas de hasta QUINCE MIL DOSCIENTOS NOVENTA Y CINCO DÓLARES DE LOS

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$15,295.00) cada una, durante el período comprendido del mes de abril a diciembre de dos mil veinte; **ITEM OCHO**; por un monto de hasta CIENTO VEINTISIETE MIL QUINIENTOS TRES DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$127,503.00) pagaderas en NUEVE cuotas mensuales y vencidas de hasta CATORCE MIL CIENTO SESENTA Y SIETE DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$14,167.00) cada una, durante el período comprendido del mes de abril a diciembre de dos mil veinte, **ITEM DOCE**; por un monto de hasta SETENTA Y SIETE MIL CUATROCIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$77,400.00) pagaderas en NUEVE cuotas mensuales y vencidas de hasta OCHO MIL SEISCIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$8,600.00) cada una, durante el período comprendido del mes de abril a diciembre de dos mil veinte, **ITEM TRECE**; por un monto de hasta VEINTIUN MIL SETECIENTOS OCHENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$21,780.00) pagaderas en NUEVE cuotas mensuales y vencidas de hasta DOS MIL CUATROCIENTOS VEINTE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$2,420.00) cada una, durante el período comprendido del uno de abril al treinta y uno de diciembre de dos mil veinte, **ITEM CATORCE**; por un monto total de hasta CINCO MIL DOSCIENTOS VEINTE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$5,220.00) pagaderas en NUEVE cuotas mensuales y vencidas de hasta QUINIENTOS OCHENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$580.00) cada una, durante el período comprendido del mes de abril a diciembre de dos mil veinte, **ITEM QUINCE**; por un monto total de hasta TRECE MIL DOSCIENTOS TREINTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$13,230.00) pagaderas en NUEVE cuotas mensuales y vencidas de hasta UN MIL CUATROCIENTOS SETENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$1.470.00) cada una, durante el período comprendido del mes de abril a diciembre de dos mil veinte, **ITEM DIECISEITE**; por un monto de hasta DIECISIETE MIL SETECIENTOS TREINTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$17,730.00), pagaderas en NUEVE cuotas mensuales y vencidas de hasta UN MIL NOVECIENTOS SETENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$1,970.00) cada una, durante el período comprendido del mes de abril a diciembre de dos mil veinte. **ITEM DIECINUEVE**; por un monto de hasta SETENTA Y OCHO MIL CIENTO VEINTE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$78,120.00), pagaderas en NUEVE cuotas mensuales y vencidas de hasta OCHO MIL SEISCIENTOS OCHENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$8,680.00) cada una, durante el período comprendido del mes de abril a diciembre de dos mil veinte. **ITEM VEINTE**; por un monto de hasta VEINTISEIS MIL NOVECIENTOS DIECINUEVE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$26,919.00), pagaderas en NUEVE cuotas mensuales y vencidas de hasta DOS MIL NOVECIENTOS NOVENTA Y UN DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$2,991.00) cada una, durante el período comprendido del mes de abril a diciembre de dos mil veinte. **ITEM VEINTITRES**; por un monto de hasta NUEVE MIL DOSCIENTOS SETENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$9,270.00), pagaderas en NUEVE cuotas mensuales y vencidas de hasta UN MIL TREINTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$1,030.00) cada una, durante el período comprendido del mes de abril a diciembre de dos mil veinte; y el **ITEM VEINTICUATRO**; por un monto de hasta NUEVE MIL TRESCIENTOS SETENTA Y OCHO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$9,378.00), pagaderas en NUEVE cuotas mensuales y vencidas de hasta UN MIL CUARENTA Y DOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE

AMÉRICA (\$1,042.00) cada una, durante el período comprendido del mes de abril a diciembre de dos mil veinte. “LA CONTRATISTA” deberá presentar a “EL CONTRATANTE” las facturas, el Acta de Recepción del Servicio firmados y sellados con el “**ES CONFORME**” por el Administrador de Contrato. No se dará trámite a ningún pago si falta la firma y sello correspondiente; el pago será realizado mediante el Sistema de Cuenta Única del Tesoro Público (CUTP) realizado por la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda a la Cuenta siguiente: Nombre de la Cuenta: [...]; Número de la Cuenta: [...]; Tipo de Cuenta: [...]; Nombre del Banco: [...], cuyo titular es “LA CONTRATISTA”, la cual fue previamente designada por ésta, de conformidad a lo establecido en los Artículos sesenta, sesenta y uno, sesenta y dos, sesenta y tres y setenta de la Ley AFI y Artículos setenta y cinco y setenta y seis de su Reglamento. “EL CONTRATANTE”, retendrá el uno por ciento en todas las facturas que se presenten para cobro, en concepto de anticipo al Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), por ser la operación contenida en el contrato mayor a Cien Dólares de los Estados Unidos de América; lo anterior en cumplimiento a la Resolución Número doce mil trescientos uno-NEX-dos mil ciento noventa y seis-dos mil siete, emitida por la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda, mediante la cual “EL CONTRATANTE” ha sido designado Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), en aplicación al Artículo ciento sesenta y dos inciso tercero del Código Tributario. **QUINTA. LUGAR DE PRESTACION DEL SERVICIO, PLAZO Y VIGENCIA DEL CONTRATO:** “LA CONTRATISTA” se obliga a prestar el servicio detallado en la Cláusula Segunda de este Contrato, de conformidad a lo establecido en el anexo Nueve de las Bases de Licitación; o en el lugar que se establezca de común acuerdo entre las partes, “LA CONTRATISTA” y los administradores de contrato. El plazo del servicio será a partir del día veinte de abril al treinta y uno de diciembre de dos mil veinte. El presente contrato tendrá vigencia a partir de la firma de este, hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil veinte. **SEXTA. OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA:** “LA CONTRATISTA” garantiza el buen servicio de limpieza relacionado en la Cláusula Segunda, durante el período en que se preste dicho servicio. **SEPTIMA. GARANTÍA:** “LA CONTRATISTA” presentará Garantía de Cumplimiento de Contrato por el valor de **NOVENTA Y OCHO MIL CIENTO SETENTA Y DOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$98,172.00)**, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, equivalente al quince por ciento del monto total del Contrato con validez de un año, la que deberá ampliarse o prorrogarse, en caso de prórroga o modificación del contrato, dicha garantía será recibida diez días hábiles posterior a la firma del contrato. **OCTAVA. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo de los Administradores de Contrato: para el **ITEM CUATRO**; señor Mario Roberto Vega Rivas; Jefe de Servicios Generales del Centro Judicial Dr. Isidro Menéndez; **ITEM SIETE**, señor José Eguiberto Carmona, Técnico del Área de Mantenimiento; para el **ITEM OCHO**, arquitecto Gloria Celina Rivera de Ortiz, Jefe Sección de Servicios Generales, **ITEM DOCE**; licenciado Roswal Gregorio Solórzano, Colaborador Jurídico; **ITEM TRECE**, el licenciado Ricardo Alonso Morales Henríquez, Jefe Interino del Departamento Administrativo, **ITEM CATORCE**, licenciada Ana Miriam Ramírez de Sánchez, Administradora del Centro Judicial de Metapán; **ITEM QUINCE**; señor José Fidel Contreras Valle, Encargado de Recepción y Despacho, **ITEM DIECISIETE**; profesor Daniel Wilfredo Rodríguez Barrera, Administrador del Centro Judicial de San Vicente; **ITEM DIECINUEVE**; ingeniero Julio Dixon Rivera Barrera, Jefe de Mantenimiento; **ITEM VEINTE**; señor Jorge Alberto Pineda Contreras,

Jefe de la Sección de Aseo y Ornato; **ITEM VEINTITRES**; licenciado Danilo Ernesto Pérez, Colaborador Fondo Circulante; e **ITEM VEINTICUATRO**; licenciado Reinaldy Flores Echeverría, Administrador San Francisco Gotera, Morazán; teniendo como atribuciones las establecidas en el Artículo ochenta y dos Bis y ciento veintidós, ambos de la LACAP; y Artículos cuarenta y dos inciso tercero, setenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta inciso primero; y ochenta y uno del RELACAP. **NOVENA. ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá a los Administradores de Contratos en coordinación con “LA CONTRATISTA”, la elaboración y firma de las actas de recepción parciales y/o definitivas, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el Artículo setenta y siete del RELACAP. **DÉCIMA. MODIFICACIÓN:** Por acuerdo entre las partes, el presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos, y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en el Artículo ochenta y tres- A de la LACAP, y para que surta efecto tal modificación será indispensable previamente emitir la respectiva Resolución Razonada de Modificación de Contrato por la Presidencia del Órgano Judicial y de la Corte Suprema de Justicia, en la que se expresen las circunstancias o motivos que la ocasionen; y posteriormente deberá firmarse por el Presidente del Órgano Judicial y de la Corte Suprema de Justicia, con “LA CONTRATISTA”, el documento de modificación contractual respectivo. **DÉCIMA PRIMERA. PRORROGA:** El presente Contrato podrá ser prorrogado por una sola vez, por un período igual o menor al pactado inicialmente de conformidad a lo establecido en los Artículos ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; debiendo emitir “**EL CONTRATANTE**” la correspondiente Resolución de Prórroga. **DÉCIMA SEGUNDA. CESIÓN:** Salvo autorización expresa de “EL CONTRATANTE”, “LA CONTRATISTA” no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente Contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del Contrato, procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **DÉCIMA TERCERA. SANCIONES:** En caso de incumplimiento “LA CONTRATISTA” expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la LACAP, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por “EL CONTRATANTE”, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **DÉCIMA CUARTA. PENALIZACIONES POR INCUMPLIMIENTO DE ASPECTOS TÉCNICOS:** “LA CONTRATISTA” garantiza el cumplimiento de todas y cada una de las estipulaciones contenidas en el presente Contrato, comprometiéndose en caso de incurrir en mora, no entregar los bienes de la forma contratada o incumplir cualquiera de las estipulaciones contractuales, a pagar una multa o hacer efectiva proporcionalmente la garantía, cuyo monto se determinará según los Artículos treinta y seis y ochenta y cinco de la LACAP, con observancia a lo establecido en los Artículos ciento sesenta de la LACAP y treinta y nueve del RELACAP, en sus respectivos casos, salvo fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobado, tal como lo establece el inciso segundo del Artículo ochenta y tres-A, y Artículo ochenta y seis ambos de la LACAP. **DÉCIMA QUINTA. SANCION POR INCUMPLIMIENTO A LA NORMATIVA QUE PROHIBE EL TRABAJO INFANTIL:** “Si durante la ejecución del Contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de la contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el Artículo Ciento Sesenta de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante

la ejecución del Contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el Artículo Ciento Cincuenta y Ocho Romano V literal b) de la LACAP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re-inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final”. **DÉCIMA SEXTA. OTRAS CAUSALES DE EXTINCIÓN CONTRACTUAL:** Sin perjuicio de lo establecido en la LACAP y el RELACAP, el presente Contrato podrá extinguirse debido a los casos siguientes: **a)** Cuando la calidad del suministro adquirido no corresponda a lo contratado según informe técnico, y **b)** Por cualquier incumplimiento de “LA CONTRATISTA” de lo estipulado en este Contrato o de otro Contrato celebrado con el Estado o se incumpla lo establecido en la ley. **DÉCIMA SÉPTIMA. TERMINACIÓN BILATERAL:** las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable a “LA CONTRATISTA” y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del Contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda al suministro recibido. **DÉCIMA OCTAVA. SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial, señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo a “LA CONTRATISTA”, “EL CONTRATANTE” nombrará el depositario de los bienes que se le embarguen a “LA CONTRATISTA”, quien releva a “EL CONTRATANTE” de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose “LA CONTRATISTA” a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas. **DÉCIMA NOVENA. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** “EL CONTRATANTE” se reserva la facultad de interpretar el presente Contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, los Principios Generales del Derecho Administrativo, y demás legislación aplicable, de la forma que más convenga a los intereses de “EL CONTRATANTE” con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. “LA CONTRATISTA” expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las disposiciones que al respecto dicte “EL CONTRATANTE”. **VIGÉSIMA. MARCO LEGAL Y JURISDICCIÓN:** “LA CONTRATISTA” se somete para el cumplimiento del presente Contrato, a lo dispuesto en la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes del país afines al presente Contrato; efectuando cualquier reclamo únicamente por las vías que establecen las leyes del país, y se subordina a la jurisdicción especial de los Tribunales de esta ciudad. **VIGESIMA PRIMERA. NOTIFICACIONES:** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las

direcciones que a continuación se indican: para “EL CONTRATANTE”: DACI, EDIFICIO DE OFICINAS ADMINISTRATIVAS Y JURÍDICAS DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA, FINAL 17ª CALLE PONIENTE Y DIAGONAL UNIVERSITARIA, CENTRO DE GOBIERNO, SAN SALVADOR, y para “LA CONTRATISTA”: [...]. En dado caso las partes contratantes cambien de dirección quedan cada una de ellas con obligación de notificarlo por escrito a la otra. En fe de la cual suscribimos el presente contrato, en la ciudad de San Salvador, a los veinte días del mes de abril de dos mil veinte.

NOTA: *La Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, ha modificado el documento original, elaborando esta versión pública con base al Artículo 30, relacionado con el Artículo 24, literal “c” de la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP).*